



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Второй комитет

Пункт 20(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Австралия, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Вьетнам, Гайана, Грузия, Доминиканская Республика, Индия, Ирак, Казахстан, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Сербия, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Туркменистан, Украина, Фиджи, Черногория, Шри-Ланка, Эритрея, Южная Африка и Япония:
пересмотренный проект резолюции

Проведение Международного года водного сотрудничества, 2013 год

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/193 от 22 декабря 1992 года о проведении Всемирного дня водных ресурсов, 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов, начиная со Всемирного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни», 59/228 от 22 декабря 2004 года, 61/192 от 20 декабря 2006 года, в которой она провозгласила 2008 год Международным годом санитарии, 64/198 от 21 декабря 2009 года о среднесрочном всеобъемлющем обзоре хода проведения Десятилетия и 65/154 от 20 декабря 2010 года, в которой она провозгласила 2013 год Международным годом водного сотрудничества,

ссылаясь также на свою резолюцию 64/292 от 28 июля 2010 года о праве человека на воду и санитарию,



ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 15/9 от 30 сентября 2010 года¹ и 21/2 от 27 сентября 2012 года²,

ссылаясь на резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах, в приложении к которой содержатся согласованные руководящие принципы и критерии, касающиеся провозглашения международных годов, и на резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию³ и все ее принципы, Повестку дня на XXI век⁴, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁵, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁶, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁷, итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁸, и закрепленные в нем обязательства и итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁹,

особо отмечая, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития и ликвидации нищеты и голода и что они абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия людей и имеют первостепенное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других соответствующих согласованных на международном уровне целей в экономической, социальной и природоохранной областях,

принимая во внимание важность сотрудничества на всех уровнях для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся водных ресурсов и санитарии, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁰ и Йоханнесбургском плане выполнения решения,

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 А (A/65/53/Add.1)*, глава II.

² Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 А (A/67/53/Add.1)*, глава III.

³ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁴ Там же, приложение II.

⁵ Резолюция S-19/2, приложение.

⁶ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁷ Там же, резолюция 2, приложение.

⁸ См. резолюцию 65/1.

⁹ Резолюция 66/288, приложение.

¹⁰ См. резолюцию 55/2.

отмечая проведение 12–17 марта 2012 года в Марселе, Франция, шестого Всемирного водного форума,

отмечая также, что на период проведения Международного года водного сотрудничества приходится двадцатая годовщина провозглашения Всемирного дня водных ресурсов,

1. *поддерживает* связанную с проведением Международного года водного сотрудничества деятельность, осуществляемую государствами-членами, Секретариатом и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности в контексте межучрежденческой работы, а также вклад основных групп и особо отмечает важность проведения Года на страновом уровне;

2. *рекомендует* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и всем другим сторонам воспользоваться проведением Года для того, чтобы продолжать пропагандировать на всех уровнях, в том числе, в надлежащих случаях, по линии международного сотрудничества, действия, направленные на достижение согласованных на международном уровне целей в области водоснабжения, содержащихся в Повестке дня на XXI век⁴, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁵, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁰, Йоханнесбургском плане выполнения решений⁷ и итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию⁹;

3. *приветствует* предложение правительства Таджикистана выступить в качестве принимающей стороны международной конференции высокого уровня по водному сотрудничеству, которую планируется провести в августе 2013 года в Душанбе;

4. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи организовать 22 марта 2013 года в Нью-Йорке во Всемирный день водных ресурсов в рамках шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи интерактивный диалог на высоком уровне в ознаменование проведения в 2013 году Международного года водного сотрудничества и двадцатой годовщины провозглашения Всемирного дня водных ресурсов;

5. *приветствует* проведение 22 марта 2013 года в Гааге официального мероприятия по случаю Всемирного дня водных ресурсов, которое будет посвящено теме Международного года — «Водное сотрудничество»;

6. *подчеркивает* важность всестороннего участия всех соответствующих заинтересованных сторон, включая женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, коренные народы и местные сообщества, в проведении Года на всех уровнях;

7. *предлагает* соответствующим органам, специализированным учреждениям и региональным комиссиям Организации Объединенных Наций и другим организациям системы Организации Объединенных Наций внести вклад в подготовку к проведению международной конференции высокого уровня в Душанбе и просит Генерального секретаря подготовить для этой конференции справочный документ о водном сотрудничестве;

8. *предлагает* Генеральному секретарю, действуя в сотрудничестве с сетью «ООН-водные ресурсы» и другими соответствующими организациями

системы Организации Объединенных Наций, принять надлежащие меры для оказания поддержки в проведении Года во всем мире;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и резолюции 65/154, озаглавленной «Международный год водного сотрудничества, 2013 год», включив в него информацию об оценке Года в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в приложении к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета.
